

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1977)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Inhaltsverzeichnis

## Table des matières

---

### Präsidialabteilung

1. Einleitung 1
2. Allgemeines 2
- 2.1 Gesetzgebung 2
- 2.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 2
3. Volksabstimmungen und Wahlen 3
- 3.1 Kantonale Volksabstimmungen 3
- 3.2 Eidgenössische Volksabstimmungen 3
4. Grosser Rat 4
- 4.1 Sessionen 4
- 4.2 Präsidium 5
- 4.3 Änderungen im Mitgliederbestand 5
- 4.4 Geschäftserledigung 5
- 4.5 Wahlen 5
5. Regierungsrat 7
- 5.1 Geschäftserledigung 7
- 5.2 Nebenbeschäftigungen des Regierungsrates 7
6. Staatskanzlei 8
- 6.1 Die Staatskanzlei in Zahlen 8
- 6.2 Personelles 8
- 6.3 Benützung des Rathauses 9
7. Staatsarchiv 9
- 7.1 Allgemeines 9
- 7.2 Spezielles 12
- 7.3 Archivfiliale Pruntrut 13
8. Amt für Information und Dokumentation (AID) 14
- 8.1 Allgemeines 14
- 8.2 Pressedienst 14
- 8.3 Radio und Fernsehen 15
- 8.4 Zeitschrift zur internen Information 15
- 8.5 Bernische Presseschau 15
- 8.6 Dokumentation 16

### Obergericht

1. Obergericht 17
2. Appellationshof 17
- 2.1 Zivilgeschäfte 17
- 2.2 Justizgeschäfte 18
- 2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 19
3. Handelsgericht 19
4. Kassationshof 19
5. Strafkammern 20
6. Anklagekammer 21
7. Kriminalkammer 22
8. Abberufungskammer 22
9. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern 22
10. Anwaltskammer 23
11. Fürsprecherprüfungen 23
12. Richterämter 24

### Section présidentielle

1. Introduction 1
2. Généralités 2
- 2.1 Législation 2
- 2.2 Motions et postulats acceptés et encore en suspens 2
3. Votations populaires et élections 3
- 3.1 Scrutins cantonaux 3
- 3.2 Scrutins fédéraux 3
4. Grand Conseil 4
- 4.1 Sessions 4
- 4.2 Présidence 5
- 4.3 Mutations dans l'état des membres 5
- 4.4 Affaires traitées 5
- 4.5 Elections 5
5. Conseil-exécutif 7
- 5.1 Affaires traitées 7
- 5.2 Occupations accessoires des conseillers d'Etat 7
6. Chancellerie d'Etat 8
- 6.1 Des chiffres 8
- 6.2 Personnel 8
- 6.3 Utilisation de l'Hôtel du Gouvernement 9
7. Archives de l'Etat 9
- 7.1 Généralités 9
- 7.2 Particularités 12
- 7.3 Archives de l'ancien Evêché de Bâle à Porrentruy 13
8. Office d'information et de documentation (OID) 14
- 8.1 Généralités 14
- 8.2 Service de presse 14
- 8.3 Radio et télévision 15
- 8.4 Revue d'information interne 15
- 8.5 Reflets de presse 15
- 8.6 Documentation 16

### Cour suprême

1. Cour suprême 17
2. Cour d'appel 17
- 2.1 Affaires civiles 17
- 2.2 Affaires de justice 18
- 2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 19
3. Tribunal de commerce 19
4. Cour de cassation 19
5. Chambres pénales 20
6. Chambre d'accusation 21
7. Chambre criminelle 22
8. Chambre de révocation 22
9. Autorité de surveillance pour les offices de poursuite et de faillite du canton de Berne 22
10. Chambre des avocats 23
11. Examens d'avocats 23
12. Tribunaux de district 24
13. Tribunaux du travail 24

- 13. Arbeitsgerichte 24
- 14. Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern 25
- 15. Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern 29
- 15.1 Statistik 29
- 15.2 Rechtspflege 30

#### **Verwaltungs- und Versicherungsgericht**

- 1. Gesamtgericht 45
- 2. Verwaltungsgericht 45
- 3. Versicherungsgericht 47
- 3.9 Gesetzesrevisionen 48
- 4. Schiedsgericht KUVG 49

#### **Rekurskommission**

- 1. Allgemeines 53
- 2. Personelles 53
- 3. Geschäftslast 53
- 4. Entscheide und Beschwerden 54
- 5. Sitzungen 54

#### **Volkswirtschaftsdirektion**

- 1. Allgemeine Wirtschaftslage 57
- 1.1 Wachstums- und Konjunkturpolitik in der Schweiz 57
- 1.2 Die Lage der bernischen Wirtschaft 58
- 1.3 Arbeitsmarktlage 60
- 1.4 Massnahmen zur Linderung der Rezession 60
- 2. Allgemeines und Direktionssekretariat 61
- 2.1 Organisation und Personelles 61
- 2.2 Parlamentarische Geschäfte und Verordnungen 63
- 2.3 Richtlinien der Regierungspolitik der Jahre 1975 bis 1978 66
- 2.4 Volkswirtschaftskommission 67
- 2.5 Berichte zuhanden von Bundesbehörden 68
- 2.6 Rechtsdienst 68
- 2.7 Stiftungsaufsicht 68
- 3. Wirtschaftsförderung 69
- 3.1 Organe 69
- 3.2 Anwendung des Wirtschaftsförderungsinstrumentariums 69
- 3.3 Berggebietsförderung 70
- 3.4 Kantonale Konjunkturpolitik 72
- 3.5 Die kantonale Uhrenpolitik 73
- 3.6 Grundlagen 74
- 4. Fremdenverkehr 74
- 4.1 Die Entwicklung des Fremdenverkehrs 74
- 4.2 Organe 75
- 4.3 Förderung des Fremdenverkehrsangebotes 75
- 4.4 Förderung der Fremdenverkehrsnachfrage 77
- 4.5 Beratung und Begutachtung 77
- 4.6 Beherbergungsabgabe und Kurtaxen 78
- 4.7 Gastwirtschaftswesen 79
- 4.8 Bergführer und Skilehrer 80
- 4.9 Grundstückerwerb durch Personen im Ausland 80
- 5. Wohnungswesen 81
- 5.1 Wohnungsmarktlage 81
- 5.2 Förderungsmassnahmen 81
- 5.3 Erhaltung von Wohnraum 84
- 5.4 Mietwesen; Missbrauchsgesetzgebung 84
- 6. Arbeitsmarkt und Arbeitslosenversicherung 85
- 6.1 Arbeitsmarktstatistik 85
- 6.2 Arbeitsvermittlung 86

- 14. Rapport du Procureur général du canton de Berne 25
- 15. Extrait du rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne 29
- 15.1 Statistique 29
- 15.2 Considérations pratiques 30

#### **Tribunal administratif**

- 1. Tribunal plénier 45
- 2. Tribunal administratif 45
- 3. Tribunal des assurances 47
- 3.9 Révisions de lois 48
- 4. Tribunal arbitral prévu par la LAMA 49

#### **Commission cantonale des recours en matière d'impôt**

- 1. Généralités 53
- 2. Personnel 53
- 3. Affaires 53
- 4. Jugements et pourvois 54
- 5. Séances 54

#### **Direction de l'économie publique**

- 1. Situation économique générale 57
- 1.1 Politique de croissance et politique conjoncturelle en Suisse 57
- 1.2 La situation de l'économie bernoise 58
- 1.3 Situation sur le marché de l'emploi 60
- 1.4 Mesures visant à atténuer la récession 60
- 2. Généralités et secrétariat de Direction 61
- 2.1 Organisation et personnel 61
- 2.2 Interventions parlementaires et ordonnances 63
- 2.3 Ligne de conduite de la politique gouvernementale pour les années 1975 à 1978 66
- 2.4 Commission d'économie générale 67
- 2.5 Rapports à l'intention des autorités fédérales 68
- 2.6 Service juridique 68
- 2.7 Surveillance des fondations 68
- 3. Développement de l'économie 69
- 3.1 Organes 69
- 3.2 Application de la loi sur le développement de l'économie 69
- 3.3 Aide aux régions de montagne 70
- 3.4 Politique conjoncturelle cantonale 72
- 3.5 La politique cantonale en matière horlogère 73
- 3.6 Bases d'étude et d'information 74
- 4. Tourisme 74
- 4.1 L'évolution du tourisme 74
- 4.2 Organes 75
- 4.3 Développement de l'offre touristique 75
- 4.4 Développement de la demande touristique 77
- 4.5 Consultations et expertises 77
- 4.6 Taxe d'hébergement et taxes de séjour 78
- 4.7 Auberges 79
- 4.8 Guides de montagne et moniteurs de ski 80
- 4.9 Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger 80
- 5. Logement 81
- 5.1 Marché du logement 81
- 5.2 Mesures d'encouragement 81
- 5.3 Maintien de locaux d'habitation 84
- 5.4 Secteur locatif; législation instituant des mesures contre les abus 84
- 6. Marché du travail et assurance-chômage 85

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.3 Ausländische Arbeitskräfte 87</li> <li>6.4 Massnahmen zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit 87</li> <li>6.5 Arbeitslosenversicherung 88</li> <li>6.6 Krisenhilfe 89</li> <li>6.7 Kriegswirtschaftliche Vorbereitungen auf dem Gebiet des Arbeitseinsatzes 90</li> <li>6.8 Freiwilliger Landdienst und Praktikantenhilfe 90</li> <li>7. Arbeits- und Gewerberecht 90</li> <li>7.1 Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen 90</li> <li>7.2 Vollzug des eidgenössischen Arbeitsgesetzes 90</li> <li>7.3 Vollzug des eidgenössischen Heimarbeitsgesetzes 93</li> <li>7.4 Gesetz über die Einigungsämter 93</li> <li>7.5 Vollzug der eidgenössischen und kantonalen Chauffeurverordnung 93</li> <li>7.6 Gewerbegesetz 94</li> <li>7.7 Reinhaltung der Luft und Verminderung des Lärms 95</li> <li>7.8 Ausverkäufe 97</li> <li>7.9 Preisüberwachung 97</li> <li>7.10 Mass- und Gewichtswesen 98</li> <li>7.11 Uhrenbeobachtung 98</li> <li>8. Zentralstelle für Kriegswirtschaft 99</li> <li>8.1 Neue Gesetzgebung und Rationierungskonzept 99</li> <li>8.2 Stabsübungen 99</li> <li>8.3 Innerbetriebliche Aufgaben 99</li> <li>9. Versicherungsamt 100</li> <li>9.1 Gesetzgebung 100</li> <li>9.2 Schwerpunkte der Tätigkeit und Organisation 101</li> <li>9.3 Abrechnungspflichtige und Beiträge 101</li> <li>9.4 Leistungen der Versicherungen 102</li> <li>9.5 Rekurse 106</li> <li>9.6 Zusammenstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1977 106</li> <li>9.7 Sekretariat der Invalidenversicherungskommission 107</li> <li>9.8 Kranken- und obligatorische Fahrversicherungsversicherung 108</li> <li>10. Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle 109</li> <li>10.1 Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums 109</li> <li>10.2 Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln und Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen 109</li> <li>10.3 Lebensmittelinspektorat 113</li> <li>10.4 Giftinspektorat 114</li> <li>10.5 Badewasserinspektorat 114</li> <li>10.6 Verschiedenes 115</li> <li>11. Wirtschafts- und Kulturausstellungen 115</li> <li>11.1 Allgemeines 115</li> <li>11.2 Ausstellungstätigkeit 115</li> <li>11.3 Abendveranstaltungen 117</li> <li>11.4 Gewerbebibliothek und Lesesaal 118</li> <li>12. Berufsberatung 118</li> <li>12.1 Aus der Arbeit der Berufsberatung 118</li> <li>12.2 Tätigkeiten des Kantonalen Amtes für Berufsberatung 119</li> <li>12.3 Die Berufssituation der Schulaustretenden 120</li> <li>12.4 Berufsberatungsstatistik 120</li> <li>13. Berufsbildung 122</li> <li>13.1 Allgemeines 122</li> <li>13.2 Berufslehre 124</li> <li>13.3 Beruflicher Unterricht 129</li> <li>13.4 Lehrabschluss- und Diplomprüfungen 130</li> <li>14. Kantonale Bildungsanstalten 132</li> <li>15. Gebäudeversicherung des Kantons Bern 132</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6.1 Statistique du marché du travail 85</li> <li>6.2 Service de placement 86</li> <li>6.3 Main-d'œuvre étrangère 87</li> <li>6.4 Mesures visant à lutter contre le chômage 87</li> <li>6.5 Assurance-chômage 88</li> <li>6.6 Secours de crise 89</li> <li>6.7 Travaux préparatoires d'économie de guerre dans le domaine du travail 90</li> <li>6.8 Service agricole et service des stagiaires 90</li> <li>7. Droit du travail 90</li> <li>7.1 Force obligatoire des conventions collectives 90</li> <li>7.2 Exécution de la loi fédérale sur le travail (LT) 90</li> <li>7.3 Exécution de la loi fédérale sur le travail à domicile 93</li> <li>7.4 Loi concernant les chambres cantonales de conciliation 93</li> <li>7.5 Application des ordonnances fédérales et cantonales concernant les chauffeurs 93</li> <li>7.6 Loi sur l'industrie 94</li> <li>7.7 Protection de l'air et lutte contre le bruit 95</li> <li>7.8 Liquidations 97</li> <li>7.9 Surveillance des prix 97</li> <li>7.10 Poids et mesures 98</li> <li>7.11 Bureau de contrôle des chronomètres 98</li> <li>8. Office de l'économie de guerre 99</li> <li>8.1 Nouvelle législation et concept de rationnement 99</li> <li>8.2 Exercices d'état-major 99</li> <li>8.3 Tâches internes 99</li> <li>9. Office des assurances 100</li> <li>9.1 Législation 100</li> <li>9.2 Points capitaux de l'activité et de l'organisation 101</li> <li>9.3 Assujettis à décompte et cotisations 101</li> <li>9.4 Prestations des assurances 102</li> <li>9.5 Recours 106</li> <li>9.6 Récapitulation des cotisations comptabilisées et des prestations versées pour l'exercice 1977 106</li> <li>9.7 Secrétariat de la commission de l'assurance-invalidité 107</li> <li>9.8 Assurance-maladie et assurance mobilière obligatoire 108</li> <li>10. Laboratoire cantonal du contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable 109</li> <li>10.1 Travaux d'analyse du laboratoire 109</li> <li>10.2 Commentaires sur les différentes catégories de denrées alimentaires, d'objets usuels et de biens de consommation 109</li> <li>10.3 Inspectorat des denrées alimentaires 113</li> <li>10.4 Inspectorat des toxiques 114</li> <li>10.5 Inspectorat des eaux de piscines 114</li> <li>10.6 Divers 115</li> <li>11. Expositions en matière économique et culturelle 115</li> <li>11.1 Généralités 115</li> <li>11.2 Expositions 115</li> <li>11.3 Manifestations en soirée 117</li> <li>11.4 Bibliothèque et salle de lecture 118</li> <li>12. Orientation professionnelle 118</li> <li>12.1 Activité de l'orientation professionnelle 118</li> <li>12.2 Mesures prises par l'Office cantonal de l'orientation professionnelle 119</li> <li>12.3 La situation professionnelle des jeunes gens libérés de la scolarité 120</li> <li>12.4 Statistique de l'orientation professionnelle 120</li> <li>13. Formation professionnelle 122</li> <li>13.1 Généralités 122</li> <li>13.2 Apprentissage 124</li> <li>13.3 Enseignement professionnel 129</li> <li>13.4 Examens de fin d'apprentissage et de diplôme 130</li> <li>14. Etablissements cantonaux d'instruction 132</li> <li>15. Assurance immobilière du canton de Berne 132</li> </ul> |
|---|---|

**Direktion des Gesundheitswesens**

1. Direktionssekretariat 133
- 1.1 Einleitung 133
- 1.2 Allgemeines 134
- 1.3 Hängige Motionen und Postulate 135
- 1.4 Gesetzgebung 136
- 1.5 Verhandlungen der unter der Gesundheitsdirektion stehenden Behörden 137
- 1.6 Schweizerisches Krankenhausinstitut (SKI) 138
2. Kantonsarzt 138
- 2.1 Medizinische und paramedizinische Berufsarten 138
- 2.2 Krankenbehandlung und Krankenpflege 139
- 2.3 Schwangerschaftsabbruch 140
- 2.4 Hygiene, Sozial- und Präventivmedizin 140
- 2.5 Übertragbare Krankheiten 140
3. Kantonsapotheker 144
- 3.1 In öffentlichen Apotheken 144
- 3.2 Privatapotheken der Ärzte 144
- 3.3 In Drogerien 144
- 3.4 Arzneimittelablagen 144
- 3.5 Verkehr mit Heilmitteln 144
- 3.6 Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel (IKS) 144
- 3.7 Kantonale Betäubungsmittelkontrolle 145
- 3.8 Umsätze der Inselfspitalapotheke 145
- 3.9 Aufsichtskommission für wissenschaftliche Tierversuche 145
4. Spitalwesen 146
- 4.1 Allgemeines 146
- 4.2 Vom Staat subventionierte Krankenanstalten 146
- 4.3 Statistik über die in bernischen Spitälern behandelten und verpflegten Patienten 148
- 4.4 Tuberkulose- und Mehrzweckheilstätten 148
- 4.5 Schulen für Spitalberufe 149
- 4.6 Frauenspital 150
- 4.7 Psychiatrische Kliniken und poliklinische Dienste 152

**Justizdirektion**

1. Einleitung 161
2. Sekretariat 161
- 2.1 Personelles 161
- 2.2 Gesetzgebung 161
- 2.3 Allgemeine Administrativjustiz 163
- 2.4 Notariat 163
- 2.5 Stiftungen 164
- 2.6 Vormundschaftswesen 164
- 2.7 Mündigerklärungen 164
- 2.8 Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle 164
3. Inspektorat 164
- 3.1 Personelles 164
- 3.2 Regierungsstatthalterämter 165
- 3.3 Grundbuchämter 165
- 3.4 Gerichtsschreibereien/Richterämter 165
- 3.5 Betreibungs- und Konkursämter 166
- 3.6 Güterrechtsregister 166
- 3.7 Handelsregister 167
4. Jugendamt 167
- 4.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 167
- 4.2 Psychiatrische Beobachtungsstation und Lehrlingsheim für männliche Jugendliche in Bolligen (Rörswil) 172
- 4.3 Jugendstrafrechtspflege 174

**Direction de l'hygiène publique**

1. Sekretariat de Direction 133
- 1.1 Introduction 133
- 1.2 Généralités 134
- 1.3 Motions et postulats qui n'ont pas encore été traités 135
- 1.4 Législation 136
- 1.5 Activité des autorités relevant de la Direction de l'hygiène publique 137
- 1.6 Institut suisse des hôpitaux (ISH) 138
2. Médecin cantonal 138
- 2.1 Professions médicales et paramédicales 138
- 2.2 Traitement des malades et soins infirmiers 139
- 2.3 Interruption de la grossesse 140
- 2.4 Hygiène, médecine sociale et préventive 140
- 2.5 Maladies transmissibles 140
3. Pharmacien cantonal 144
- 3.1 Dans les pharmacies publiques 144
- 3.2 Dans les pharmacies privées des médecins 144
- 3.3 Dans les drogueries 144
- 3.4 Dépôts de médicaments 144
- 3.5 Commerce des agents thérapeutiques 144
- 3.6 Office intercantonal du contrôle des médicaments (OICM) 144
- 3.7 Contrôle cantonal des stupéfiants 145
- 3.8 Chiffre d'affaires de la Pharmacie de l'Île 145
- 3.9 Commission de surveillance des expériences scientifiques sur les animaux 145
4. Domaine hospitalier 146
- 4.1 Généralités 146
- 4.2 Etablissements hospitaliers subventionnés par l'Etat 146
- 4.3 Nombre de personnes soignées dans les établissements hospitaliers publics et nombre des journées d'hospitalisation 148
- 4.4 Sanatoriums et instituts polyvalents 148
- 4.5 Ecoles préparant aux professions hospitalières 149
- 4.6 Maternité cantonale 150
- 4.7 Cliniques psychiatriques 152

**Direction de la justice**

1. Introduction 161
2. Sekretariat 161
- 2.1 Personnel 161
- 2.2 Législation 161
- 2.3 Justice administrative ordinaire 163
- 2.4 Notariat 163
- 2.5 Fondations 164
- 2.6 Tutelles 164
- 2.7 Emancipations 164
- 2.8 Concours judiciaire et successions ouvertes à l'étranger 164
3. Inspection 164
- 3.1 Personnel 164
- 3.2 Préfectures 165
- 3.3 Registre foncier 165
- 3.4 Tribunaux et greffes des Tribunaux 165
- 3.5 Offices des poursuites et faillites 166
- 3.6 Registre des régimes matrimoniaux 166
- 3.7 Registre du commerce 167
4. Office cantonal des mineurs 167
- 4.1 Champ d'activité général 167
- 4.2 Station d'observation psychiatrique et foyer d'apprentissage pour adolescents à Bolligen (Rörswil) 172
- 4.3 Juridiction pénale des mineurs 174

**Polizeidirektion**

1. Allgemeines
- 1.1 Gesetzgebung 177
- 1.2 Kreisschreiben 177
- 1.3 Berichte zuhanden des Grossen Rates 178
2. Direktionssekretariat 178
- 2.1 Sekretariat 178
3. Rechtsabteilung 182
- 3.1 Gemeindereglemente 182
- 3.2 Beschwerden/Rekurse/Einsprachen 182
- 3.3 Gastwirtschaftspolizei 182
- 3.4 Spielsalons 182
- 3.5 Waffenhandel 182
- 3.6 Verwendung von Motorfahrzeugen ausserhalb der öffentlichen Strasse 182
- 3.7 Privatdetektive, Bestattungsunternehmen, Heiratsvermittler 183
- 3.8 Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 183
4. Gefängnisinspektorat 184
- 4.1 Petitionen der Anstaltsinsassen 184
- 4.2 Sicherheit im Freiheitsentzug 184
- 4.3 Neukonzeption und bauliche Sanierungen 185
- 4.4 Aufsichtskommission 185
5. Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug und Vollzugsanstalten 186
- 5.1 Straf- und Massnahmenvollzug 186
- 5.2 Strafregister 189
- 5.3 Vollzugsanstalten 190
6. Fremdenpolizei 194
7. Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 197
- 7.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 197
- 7.2 Personelles 197
- 7.3 Zivilstandsdienst 198
- 7.4 Zivilstandsämter 198
- 7.5 Bürgerrechtsdienst 199
8. Schutzaufsichtsamt 200
9. Strassenverkehrsamt 202
- 9.1 Finanzwesen 202
- 9.2 Rechtsdienst 202
- 9.3 Administrativmassnahmen 202
- 9.4 Fahrzeugwesen 202
- 9.5 Datenverarbeitung 203
- 9.6 Strassensignalisation 203
10. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 203
- 10.1 Allgemeines 203
- 10.2 Anlagen 204
- 10.3 Finanzen 205
- 10.4 Arbeiten 205
- 10.5 Fahrradhaftpflichtversicherung 207
11. Polizeikorps 207
- 11.1 Allgemeines 207
- 11.2 Kommandostab 208
- 11.3 Kriminalabteilung 210
- 11.4 Verkehrsabteilung 214
- 11.5 Bezirksabteilung 217

**Militärdirektion**

1. Allgemeines 221
- 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 221
2. Sekretariat 221
- 2.1 Personelles 221
- 2.2 Parlamentarische Geschäfte 221
- 2.3 Noch nicht verwirklichte Motionen und Postulate 221
- 2.4 Kontrollwesen 222

**Direction de la police**

1. Généralités 177
- 1.1 Législation 177
- 1.2 Circulaires 177
- 1.3 Rapports à l'intention du Grand Conseil 178
2. Secrétariat de Direction 178
- 2.1 Secrétariat 178
3. Section juridique 182
- 3.1 Règlements communaux 182
- 3.2 Pourvois/recours/oppositions 182
- 3.3 Police des auberges 182
- 3.4 Salons de jeu 182
- 3.5 Commerce des armes 182
- 3.6 Utilisation de véhicules à moteur hors de la voie publique 182
- 3.7 Détectives privés, entreprises de pompes funèbres, agences matrimoniales 183
- 3.8 Commission de recours en matière de mesures à l'égard de conducteurs de véhicules 183
4. Inspection des prisons 184
- 4.1 Pétitions de détenues des établissements 184
- 4.2 Sécurité dans la privation de liberté 184
- 4.3 Nouvelle conception et assainissement des constructions 185
- 4.4 Commission de surveillance 185
5. Section pour l'exécution des peines et des mesures et établissements d'exécution 186
- 5.1 Exécution des peines et des mesures 186
- 5.2 Casier judiciaire 189
- 5.3 Etablissements d'exécution des peines et des mesures 190
6. Police des étrangers 194
7. Service de l'état civil et de l'indigénat 197
- 7.1 Sphère générale de l'activité 197
- 7.2 Le personnel 197
- 7.3 Service de l'état civil 198
- 7.4 Offices de l'état civil 198
- 7.5 Service de l'indigénat 199
8. Office du patronage 200
9. Office de la circulation routière 202
- 9.1 Finances 202
- 9.2 Service juridique 202
- 9.3 Mesures administratives 202
- 9.4 Véhicules 202
- 9.5 Traitement de l'information 203
- 9.6 Signalisation routière 203
10. Bureau des experts pour véhicules à moteur 203
- 10.1 Généralités 203
- 10.2 Installations 204
- 10.3 Finances 205
- 10.4 Travaux 205
- 10.5 Assurance en responsabilité civile des cyclistes 207
11. Corps de police 207
- 11.1 Généralités 207
- 11.2 Etat-major 208
- 11.3 Police judiciaire 210
- 11.4 Division de la circulation routière 214
- 11.5 Division de la police des districts 217

**Direction des affaires militaires**

1. Généralités 221
- 1.1 Principes de la politique gouvernementale 221
2. Secrétariat 221
- 2.1 Personnel 221
- 2.2 Affaires parlementaires 221
- 2.3 Motions et postulats pendants 221
- 2.4 Contrôles 222
- 2.5 Services accomplis 223

2.5	Dienstleistungen	223
2.6	Strafwesen	224
2.7	Schiesswesen	224
2.8	Stiftungen und Vermögensverwaltungen	224
3.	Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung	225
3.1	Verwaltung	225
3.2	Betrieb	225
4.	Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	226
4.1	Personelles	226
4.2	Allgemeines	226
4.3	Finanzielles	227
4.4	Kassarevisionen	227
5.	Amt für Zivilschutz	227
5.1	Allgemeines	227
5.2	Personelles	227
5.3	Ausbildung	227
5.4	Kantonale Untersuchungskommission	228
5.5	Material	228
5.6	Betriebsschutz	228
5.7	Kontrollführung	228
5.8	Alarm und Übermittlung	228
5.9	Finanzielles	229
5.10	Bauliche Massnahmen	229
6.	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG)	230
6.1	Personelles	230
6.2	Katastrophenhilfe	230
6.3	Gesamtverteidigung	230
7.	Kreisverwaltung	230
7.1	Rekrutierung	230
7.2	Inspektion der Mannschaftsausrüstung	230
7.3	Entlassungen aus der Wehrpflicht	231

**Direktion des Kirchenwesens**

1.	Einleitung	233
2.	Allgemeines	233
2.1	Organisation und Personelles	233
2.2	Gesetzgebung	233
2.3	Parlamentarische Vorstösse	234
2.4	Volksinitiative für die vollständige Trennung von Staat und Kirche	234
2.5	Artikel 84 der Staatsverfassung; Änderung	234
2.6	Kantonstrennung im Jura; Vorbereitung	234
2.7	Beschwerden im Kirchensteuerwesen	235
2.8	Kontakte mit kirchlichen Behörden	235
3.	Evangelisch-reformierte Landeskirche	235
3.1	Kirchgemeinde Gottstatt	235
3.2	Ausbildung der Theologen	235
4.	Römisch-katholische Landeskirche	235
4.1	St.-Marien-Kirchgemeinde Biel	235
4.2	Bezirkshelfer im alten Kantonsteil	236
4.3	Treueerklärung des Bischofs der Diözese Basel	236
5.	Christkatholische Landeskirche	236
5.1	Kirchgemeinde St-Imier	236
6.	Statistik	236

**Finanzdirektion**

1.	Einleitung	237
2.	Allgemeines	237
2.1	Organisatorisches und Personelles	237
2.2	Stand der noch hängigen Motionen und Postulate	238
2.3	Gesetzgebung	238
2.4	Staatsrechnung	239

2.6	Affaires pénales	224
2.7	Tir	224
2.8	Fondations et gérance de fonds	224
3.	Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal	225
3.1	Administration	225
3.2	Exploitation	225
4.	Administration de la taxe militaire	226
4.1	Personnel	226
4.2	Généralités	226
4.3	Données financières	227
4.4	Révision de caisse	227
5.	Office de la protection civile	227
5.1	Généralités	227
5.2	Personnel	227
5.3	Instruction	227
5.4	Commission cantonale de visite sanitaire	228
5.5	Matériel	228
5.6	Organismes de protection d'établissement	228
5.7	Tenue des contrôles	228
5.8	Alarme et transmissions	228
5.9	Données financières	229
5.10	Constructions	229
6.	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)	230
6.1	Personnel	230
6.2	Secours en cas de catastrophes	230
6.3	Défense générale	230
7.	Administration des arrondissements	230
7.1	Recrutement	230
7.2	Inspection de l'équipement militaire	230
7.3	Libération des obligations militaires	231

**Direction des cultes**

1.	Préambule	233
2.	Généralités	233
2.1	Organisation et personnel	233
2.2	Législation	233
2.3	Interventions parlementaires	234
2.4	Initiative populaire pour une séparation complète de l'Eglise et de l'Etat	234
2.5	Article 84 de la Constitution cantonale; modification	234
2.6	Séparation du canton dans le Jura; préparation	234
2.7	Plaintes en matière d'impôts paroissiaux	235
2.8	Contacts avec les autorités ecclésiastiques	235
3.	Eglise nationale réformée évangélique	235
3.1	Paroisse de Gottstatt	235
3.2	Formation des théologiens	235
4.	Eglise nationale catholique romaine	235
4.1	Paroisse de Ste-Marie, Bienne	235
4.2	Diacre dans l'ancienne partie du canton	236
4.3	Déclaration de loyalisme de l'Evêque du diocèse de Bâle	236
5.	Eglise nationale catholique chrétienne	236
5.1	Paroisse de St-Imier	236
6.	Statistique	236

**Direction des finances**

1.	Introduction	237
2.	Généralités	237
2.1	Organisation et personnel	237
2.2	Motions et postulats en suspens	238
2.3	Législation	238
2.4	Compte de l'Etat	239
2.5	Emprunts	239

- 2.5 Anleihen 239
- 2.6 Kommission für die Rationalisierung der Staatsverwaltung 239
- 2.7 Information 239
- 3. Direktionssekretariat 239
- 3.1 Automation des Finanzhaushaltes 239
- 3.2 Verwaltungsbauten 239
- 3.3 Kommunikation 240
- 3.4 Billettsteuer 240
- 3.5 Salzregal 240
- 4. Kantonsbuchhaltereie 240
- 4.1 Rechnungsführung 240
- 5. Steuerverwaltung 241
- 5.1 Zentralverwaltung 241
- 5.2 Einkommen- und Vermögensteuer der natürlichen Personen 242
- 5.3 Amtliche Bewertung der Grundstücke und Wasserkräfte 242
- 5.4 Quellensteuer vom Erwerbseinkommen der ausländischen Arbeitnehmer 242
- 5.5 Steuern der juristischen Personen 243
- 5.6 Automatisierter Steuerbezug 244
- 5.7 Vermögensgewinnsteuer 244
- 5.8 Nach- und Strafsteuern 244
- 5.9 Erbschafts- und Schenkungssteuer 244
- 5.10 Eidgenössische Wehrsteuer 245
- 5.11 Eidgenössische Verrechnungssteuer 245
- 5.12 Gemeindesteuerverwesen und Finanzausgleichsfonds 246
- 5.13 Tabellen 246
- 6. Personalamt 246
- 6.1 Besoldungen 246
- 6.2 Arbeitsverhältnisse 247
- 6.3 Weiterbildung 247
- 6.4 Personalkommission 247
- 6.5 Personalstatistik 248
- 7. Versicherungskasse 249
- 7.1 Versicherungskasse der bernischen Staatsverwaltung 249
- 7.2 Zweigstelle Staatspersonal der Ausgleichskasse des Kantons Bern 250
- 8. Liegenschaftsverwaltung 250
- 8.1 Grundstückverkehr 250
- 8.2 Baurechte 251
- 8.3 Mietverträge 251
- 8.4 Ausweis über die Veränderungen 251
- 9. Amt für Statistik 251
- 9.1 Bevölkerungsstatistik 251
- 9.2 Finanzstatistik 252
- 9.3 Produktionsgrundlagen/Produktionsstatistik 253
- 9.4 Publikationen 254
- 10. Abteilung für Datenverarbeitung und Rechenzentrum 255
- 10.1 Abteilung für Datenverarbeitung 255
- 10.2 Rechenzentrum 256
- 11. Finanzkontrolle 256
- 11.1 Personelles 256
- 11.2 Revisionsdienst 256
- 11.3 Spezialdienste 257
- 11.4 Steuerinkassostelle und Staatskassen 258
- 12. Staatsbanken 259

### Erziehungsdirektion

- 1. Sekretariat 265
- 1.1 Einleitung 265
- 1.2 Parlamentarische Vorstösse 1977 265
- 1.3 Zusammenstellung der gesetzgeberischen Arbeiten 267

- 2.6 Commission pour la rationalisation de l'administration cantonale 239
- 2.7 Information 239
- 3. Secrétariat de Direction 239
- 3.1 Automatisation des finances 239
- 3.2 Bâtiments administratifs 239
- 3.3 Communication 240
- 3.4 Taxe sur les spectacles 240
- 3.5 Régie des sels 240
- 4. Service cantonal de comptabilité 240
- 4.1 Comptabilité 240
- 5. Intendance des impôts 241
- 5.1 Administration centrale 241
- 5.2 Impôts sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques 242
- 5.3 Evaluation officielle des immeubles et des forces hydrauliques 242
- 5.4 Impôts perçus à la source sur le revenu des travailleurs étrangers 242
- 5.5 Impôts des personnes morales 243
- 5.6 Perception automatisée des impôts 244
- 5.7 Impôt sur les gains de fortune 244
- 5.8 Impôts supplémentaires et répressifs 244
- 5.9 Taxe sur les successions et donations 244
- 5.10 Impôt fédéral pour la défense nationale 245
- 5.11 Impôt fédéral anticipé 245
- 5.12 Section des impositions municipales et fonds de compensation financière 246
- 5.13 Tableaux 246
- 6. Office du personnel 246
- 6.1 Traitements 246
- 6.2 Rapports de travail 247
- 6.3 Cours de perfectionnement 247
- 6.4 Commission du personnel 247
- 6.5 Statistique du personnel 248
- 7. Caisse d'assurance 249
- 7.1 Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne 249
- 7.2 Caisse de compensation du Canton de Berne. Agence du personnel de l'Etat 250
- 8. Administration des domaines 250
- 8.1 Transactions immobilières 250
- 8.2 Droits de superficie 251
- 8.3 Baux à loyer 251
- 8.4 Etat des mutations 251
- 9. Service de statistique 251
- 9.1 Statistique de la population 251
- 9.2 Statistique des finances 252
- 9.3 Eléments de production/Statistique de la production 253
- 9.4 Publications 254
- 10. Division de l'informatique et du centre de calcul 255
- 10.1 Division de l'informatique 255
- 10.2 Centre de calcul 256
- 11. Contrôle des finances 256
- 11.1 Personnel 256
- 11.2 Service des révisions 256
- 11.3 Service spécial 257
- 11.4 Centrale d'encaissement des impôts et Caisses de l'Etat 258
- 12. Banques de l'Etat 259

### Direction de l'instruction publique

- 1. Secrétariat 265
- 1.1 Introduction 265
- 1.2 Interventions parlementaires 1977 265
- 1.3 Récapitulation des actes législatifs 267
- 1.4 Section des bourses 268



- 1.4 Dienststelle Stipendien 268
- 2. Abteilungen und Ämter 268
- 2.1 Abteilung Hochschulwesen 268
- 2.2 Abteilung Unterrichtswesen 270
- 2.3 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 283
- 2.4 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 288
- 2.5 Kantonales Amt für Jugend und Sport 289
- 3. Statistik 290
- 3.1 Primarschulen 290
- 3.2 Kindergärten 295
- 3.3 Hauswirtschaft 295
- 3.4 Mittelschulen 295
- 3.5 Prüfungen 301
- 3.6 Ausbildungsbeiträge 1977 304
- 3.7 Universität 304

### **Direktion der Bauten**

- 1. Einleitung 307
- 2. Allgemeines 307
- 2.1 Gesetzgebung 307
- 2.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 308
- 3. Direktionssekretariat 308
- 4. Hochbauamt 308
- 4.1 Allgemeines 308
- 4.2 Übersicht über die Ausgaben 309
- 4.3 Übersicht über den Bearbeitungsstand der Bauvorhaben (Stand Dezember 1977) 309
- 5. Strassenbau 312
- 5.1 Verkehrskommission 312
- 5.2 Staatsstrassen 312
- 5.3 Nationalstrassen 313
- 5.4 Strassenrechnung 316
- 5.5 Strassenbaupolizei 316
- 6. Wasserbau 316
- 6.1 Allgemeines 316
- 6.2 Kosten des Wasserbaus 316
- 6.3 Juragewässerkorrektion 316
- 7. Vermessungswesen 317
- 7.1 Grenzbereinigungen 317
- 7.2 Grundbuchvermessungen 317
- 8. Planungsamt 318
- 8.1 Planungskommission 318
- 8.2 Kantonale Pläne und Grundlagen 318
- 8.3 Orts- und Regionalplanungen 320
- 8.4 Ausnahmegesuche für nichtlandwirtschaftliche Bauten im übrigen Gemeindegebiet (Art. 20 eidg. Gewässerschutzgesetz, Art. 24 BauG) 321
- 8.5 Subventionen 321
- 9. Bauinspektorat 322
- 9.1 Baupolizeiwesen 322
- 9.2 Subventionierung von Schulen, Anstalten und Spitälern der Gemeinden und Korporationen 322
- 9.3 Autoabbruchwesen 322
- 9.4 Tätigkeit für die kantonale Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder (OLK) 322
- 9.5 Beratungsdienst für Behörden und Private 322

### **Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft**

- 1. Allgemeines 325
- 1.1 Umweltschutz 325
- 1.2 Gewässerschutz 325
- 1.3 Wasserversorgung 325

- 2. Services et offices 268
- 2.1 Service de l'Université 268
- 2.2 Service de l'enseignement 270
- 2.3 Service des affaires culturelles et sections qui en dépendent 283
- 2.4 Office de recherche et de planification en matière d'enseignement 288
- 2.5 Office cantonal «Jeunesse et Sport» 289
- 3. Statistique 290
- 3.1 Ecoles primaires 290
- 3.2 Ecoles enfantines 295
- 3.3 Enseignement ménager 295
- 3.4 Ecoles moyennes 295
- 3.5 Examens 301
- 3.6 Subsidés de formation 1977 304
- 3.7 Université 304

### **Direction des travaux publics**

- 1. Introduction 307
- 2. Généralités 307
- 2.1 Législation 307
- 2.2 Motions et postulats encore en suspens 308
- 3. Secrétariat de la Direction 308
- 4. Service des bâtiments 308
- 4.1 Généralités 308
- 4.2 Aperçu des dépenses 309
- 4.3 Aperçu de l'état des travaux de constructions projetées (décembre 1977) 309
- 5. Travaux routiers 312
- 5.1 Commission des transports 312
- 5.2 Routes cantonales 312
- 5.3 Routes nationales 313
- 5.4 Comptes routiers 316
- 5.5 Police de la construction des routes 316
- 6. Travaux hydrauliques 316
- 6.1 Généralités 316
- 6.2 Coût des constructions hydrauliques 316
- 6.3 Correction des eaux du Jura 316
- 7. Cadastre 317
- 7.1 Rectification des limites 317
- 7.2 Mensurations cadastrales 317
- 8. Office du plan d'aménagement 318
- 8.1 Commission du plan d'aménagement 318
- 8.2 Plan d'aménagement cantonal et documents de base 318
- 8.3 Aménagement local et régional 320
- 8.4 Demandes de dérogation pour constructions non agricoles dans le reste du territoire communal (art. 20 de la loi fédérale sur la protection des eaux LPE et art. 24 de la loi sur les constructions LC) 321
- 8.5 Subventions 321
- 9. Inspection des constructions 322
- 9.1 Police des constructions 322
- 9.2 Octroi de subventions en faveur d'écoles, d'établissements et d'hôpitaux des communes et corporations 322
- 9.3 Entreprises de démolition d'autos 322
- 9.4 Activité de la Commission cantonale pour la protection des sites locaux et naturels (CPS) 322
- 9.5 Service consultatif pour autorités et particuliers 322

### **Direction des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique**

- 1. Généralités 325
- 1.1 Protection de l'environnement 325
- 1.2 Protection des eaux 325
- 1.3 Approvisionnement en eau 325

1.4	Gewässerregulierung	326
1.5	Energie	326
1.6	Verkehr	326
2.	Direktionssekretariat	327
2.1	Personelles	327
2.2	Rechtliches	327
2.3	Kommissionen	328
2.4	Motionen und Postulate	328
3.	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	329
3.1	Wasserversorgung	329
3.2	Gewässerregulierung	331
3.3	Gewässerschutz	332
3.4	Abfallbewirtschaftung	339
3.5	Hydrogeologie	341
3.6	Energie	343
4.	Verkehrsamt	344
4.1	Eisenbahnen	344
4.2	Strassentransportdienste	349
4.3	Deckung der Betriebsfehlbeträge	349
4.4	Schifffahrt	349
4.5	Luftfahrt	350
4.6	Luftseilbahnen und Skilifte	351
4.7	Fahrplanwesen	351

**Forstdirektion**

1.	Direktionssekretariat	355
1.1	Allgemeines	355
1.2	Organisation und Personelles	355
1.3	Bildung von Forstrevieren	355
1.4	Gesetzgebung	356
1.5	Erheblich erklärte, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	356
1.6	Stiftungsaufsicht	356
1.7	Holzmarkt	356
1.8	Ausbildung der Forstwartlehrlinge	357
1.9	Forstaufsicht und Forstpolizei	357
1.10	Bergbau (Verwaltung des Bergregals)	357
2.	Forstinspektorat	358
2.1	Tabellen, umfassend sämtliche Wälder des Kantons	358
2.2	Staatsforstverwaltung	360
3.	Jagd	366
3.1	Jagdkommission	366
3.2	Jagdordnung	366
3.3	Jagdpatente	367
3.4	Eignungsprüfung für Jäger 1977	367
3.5	Wildhut	368
3.6	Jagddelikte	368
3.7	Wildschaden	368
3.8	Statistik des erlegten Wildes	369
3.9	Andere Abgänge von Wild	370
3.10	Wildschutzanstalt	370
3.11	Vorträge durch die Wildhüter	370
3.12	Wildkrankheiten	371
3.13	Wildaussetzungen	371
3.14	Bestandeszählungen und -schätzungen der wichtigsten jagdbaren und geschützten Tiere	371
4.	Fischerei	372
4.1	Gesetzgebung	372
4.2	Fischereikommission	372
4.3	Angelfischerpatente	372
4.4	Pachtgewässer	373
4.5	Berufsfischer- und Reusenpatente	373
4.6	Köderfischfangbewilligungen	373
4.7	Laichfischfangbewilligungen	374
4.8	Fischereipolizei	374

1.4	Régulation des eaux	326
1.5	Energie	326
1.6	Transports	326
2.	Secrétariat de Direction	327
2.1	Personnel	327
2.2	Service juridique	327
2.3	Commissions	328
2.4	Motions et postulats	328
3.	Office de l'économie hydraulique et énergétique	329
3.1	Approvisionnement en eau	329
3.2	Régularisation des eaux	331
3.3	Protection des eaux	332
3.4	Traitement des déchets	339
3.5	Hydrogéologie	341
3.6	Energie	343
4.	Office des transports	344
4.1	Chemins de fer	344
4.2	Services de transports routiers	349
4.3	Couverture des déficits d'exploitation	349
4.4	Navigation	349
4.5	Trafic aérien	350
4.6	Téléphériques et remonte-pentes	351
4.7	Horaires	351

**Direction des forêts**

1.	Secrétariat de Direction	355
1.1	Généralités	355
1.2	Organisation et personnel	355
1.3	Formation de triages forestiers	355
1.4	Législation	356
1.5	Motions et postulats acceptés, mais non encore liquidés	356
1.6	Surveillance des fondations	356
1.7	Marché du bois	356
1.8	Formation des apprentis forestiers-bûcherons	357
1.9	Surveillance et police des forêts	357
1.10	Mines (Administration de la régle des mines)	357
2.	Inspectorat des forêts	358
2.1	Tableaux, concernant toutes les forêts du canton	358
2.2	Administration des forêts domaniales	360
3.	Chasse	366
3.1	Commission de la chasse	366
3.2	Règlement de chasse	366
3.3	Patentes de chasse	367
3.4	Examens d'aptitude pour chasseurs 1977	367
3.5	Police de la chasse	368
3.6	Délits de chasse	368
3.7	Dégâts causés par le gibier	368
3.8	Statistique du gibier tiré	369
3.9	Autre gibier tombé	370
3.10	Etablissement d'élevage de gibier	370
3.11	Exposés des gardes-chasse	370
3.12	Maladies du gibier	371
3.13	Lâcher de gibier	371
3.14	Recensements et estimations des principales espèces d'animaux pouvant être chassés et protégés	371
4.	Pêche	372
4.1	Législation	372
4.2	Commission de la pêche	372
4.3	Permis de pêche à la ligne	372
4.4	Eaux affermées	373
4.5	Permis pour pêcheurs professionnels et pêcheurs à la nasse	373

- 4.9 Ausbildung des Personals des Fischereinspektorates, der Rekruten der Kantonspolizei und der freiwilligen Fischereiaufseher 374
- 4.10 Uferbegehungsrecht der Fischer 374
- 4.11 Fischereidelikte 375
- 4.12 Wasserbauten 375
- 4.13 Gewässerverunreinigungen und Fischsterben 375
- 4.14 Staatliche Fischzuchtanlagen 375
- 4.15 Einsätze von Besatzfischen 377
- 4.16 Subventionen 378
- 4.17 Erträge der Berufsfischerei 378
- 5. Naturschutz 379
- 5.1 Naturschutzkommission 379
- 5.2 Naturschutzgebiete und Naturdenkmäler 379
- 5.3 Begutachtungen und Mitberichte 380
- 5.4 Allgemeiner Naturschutz 380
- 5.5 Liegenschaften 381

### **Direktion der Landwirtschaft**

- 1. Einleitung 383
- 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 383
- 1.2 Für die Landwirtschaftsdirektion wichtige Geschehnisse im Jahr 1977 383
- 1.3 Das Landwirtschaftsjahr 1977 383
- 2. Allgemeines 385
- 2.1 Organisation, Personelles 385
- 2.2 Gesetzgebung 385
- 2.3 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 385
- 2.4 Eingaben zuhanden der Bundesbehörden 385
- 3. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 386
- 3.1 Landwirtschaftliche Fachschulen 386
- 3.2 Landwirtschaftliche Spezialschulen 398
- 3.3 Hauswirtschaftliche Schulen 401
- 3.4 Landwirtschaftliche Berufsschulen 403
- 3.5 Berufslehre und Fähigkeitsprüfung für Landwirte 404
- 3.6 Berufsausbildung der Bäuerin 405
- 4. Zentralstellen 406
- 4.1 Acker- und Rebbau 406
- 4.2 Tierzucht 409
- 4.3 Pflanzenschutz 411
- 4.4 Obstbau 413
- 5. Inspektorat für Berufsschulen, Bodenamt, Beratung, Bauern- und Dorfkultur, Planung 414
- 5.1 Inspektorat für die landwirtschaftlichen Berufsschulen siehe 3.4 414
- 5.2 Bodenamt 414
- 5.3 Stelle für das landwirtschaftliche Beratungswesen 415
- 5.4 Stelle für Bauern- und Dorfkultur 416
- 5.5 Stelle für landwirtschaftliche Planungsfragen 417
- 5.6 Verschiedenes 417
- 6. Rechtsabteilung 418
- 7. Veterinäramt 418
- 7.1 Tierseuchenpolizei 418
- 7.2 Schweinegesundheitsdienst 422
- 7.3 Fleischschau 422
- 7.4 Hufbeschlag 423
- 7.5 Klauenpflege 423

- 4.6 Autorisations pour la capture de poissons amorces 373
- 4.7 Autorisations pour la capture de poissons géniteurs 374
- 4.8 Police de la pêche 374
- 4.9 Formation du personnel de l'Inspection de la pêche, des recrues de la police cantonale et des surveillants volontaires de la pêche 374
- 4.10 Droit de passage sur les rives 374
- 4.11 Délits de pêche 375
- 4.12 Constructions hydrauliques 375
- 4.13 Pollution des eaux et empoisonnement de poissons 375
- 4.14 Etablissements de pisciculture de l'Etat 375
- 4.15 Immersions de jeunes poissons 377
- 4.16 Subventions 378
- 4.17 Rendement de la pêche professionnelle 378
- 5. Protection de la nature 379
- 5.1 Commission de la protection de la nature 379
- 5.2 Réserves et monuments naturels 379
- 5.3 Expertises et préavis 380
- 5.4 Tâches générales (relevant du service de la protection de la nature) 380
- 5.5 Domaines 381

### **Direction de l'agriculture**

- 1. Introduction 383
- 1.1 Principes de la politique gouvernementale 383
- 1.2 Evénements marquants de l'année 1977 pour la Direction de l'agriculture 383
- 1.3 L'année agricole 1977 383
- 2. Généralités 385
- 2.1 Organisation, personnel 385
- 2.2 Législation 385
- 2.3 Motions et postulats présentés, mais non encore réalisés 385
- 2.4 Requêtes à l'intention des autorités fédérales et procédures de consultation 385
- 3. Formation et vulgarisation agricoles 386
- 3.1 Ecoles d'agriculture 386
- 3.2 Ecoles agricoles spéciales 398
- 3.3 Ecoles ménagères 401
- 3.4 Ecoles professionnelles agricoles 403
- 3.5 Apprentissage agricole et examens de capacité 404
- 3.6 Formation professionnelle de la paysanne 405
- 4. Offices et services centraux 406
- 4.1 Culture des champs et viticulture 406
- 4.2 Elevage du bétail 409
- 4.3 Office central phytosanitaire 411
- 4.4 Arboriculture fruitière 413
- 5. Inspection des écoles professionnelles, office foncier rural, vulgarisation agricole, protection du patrimoine rural, aménagement agricole 414
- 5.1 Inspection des écoles professionnelles 414
- 5.2 Office foncier rural 414
- 5.3 Office de vulgarisation agricole 415
- 5.4 Service pour la protection du patrimoine rural 416
- 5.5 Service d'aménagement agricole 417
- 5.6 Divers 417
- 6. Service juridique 418
- 7. Office vétérinaire 418
- 7.1 Police des épizooties 418
- 7.2 Service d'hygiène porcine 422
- 7.3 Inspection des viandes 422
- 7.4 Maréchalerie 423
- 7.5 Nettoyeurs d'onglons 423
- 7.6 Commerce du bétail 423
- 7.7 Assurance du bétail 424

- 7.6 Viehhandel 423
- 7.7 Viehversicherung 424
- 7.8 Tierseuchenkasse 424
- 8. Meliorationsamt 424
- 8.1 Allgemeines 424
- 8.2 Güterzusammenlegungen 424
- 8.3 Wegebauten 424
- 8.4 Wasserversorgungen 425
- 8.5 Übrige Meliorationen, wie Entwässerungen, Seilbahnen, Elektrizitätsversorgungen, Alpverbesserungen usw. 425
- 8.6 Hochbauten 425
- 8.7 Einsprachen 425
- 8.8 Subventionsrückerstattungen 425
- 8.9 Tabellen 426
- 9. Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 428
- 9.1 Milchqualität 428
- 9.2 Käsequalität 428

### **Direktion des Fürsorgewesens**

- 1. Einleitung 429
- 2. Allgemeines 430
- 2.1 Organisation und Personelles 430
- 2.2 Gesetzgebung 431
- 2.3 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 431
- 3. Direktionssekretariat und Rechtsabteilung 432
- 3.1 Kantonale Kommissionen 432
- 3.2 Bekämpfung des Alkoholismus 433
- 3.3 Naturschadenfonds 433
- 3.4 Fürsorgeaufwendungen des Staates 434
- 3.5 Einweisung in Versorgungsheime 435
- 4. Abteilung Armenfürsorge 435
- 4.1 Armenfürsorge des Staates für Kantonsbürger 435
- 4.2 Armenfürsorge des Staates für Kantonsfremde 436
- 5. Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung und Betrieb 438
- 5.1 Allgemeines 438
- 5.2 Staatliche und private Sonderschulheime 439
- 5.3 Anlehr- und geschützte Werkstätten 440
- 5.4 Alters- und Pflegeheime 440
- 5.5 Ausbildung und regionale Dienste 441
- 5.6 Lastenverteilung 441
- 6. Anhang 445

### **Direktion der Gemeinden**

- 1. Einleitung 461
- 2. Allgemeines 461
- 2.1 Organisation und Personelles 461
- 2.2 Gesetzgebung 462
- 2.3 Parlamentarische Eingänge 463
- 3. Musterreglemente und Kreisschreiben 464
- 4. Geschäftslast 464
- 5. Rechtsprechung im Gemeindewesen 464
- 5.1 Regierungsstatthalter 464
- 5.2 Regierungsrat 465
- 6. Die Oberaufsicht über die Gemeinden 465
- 6.1 Bestand der Gemeinden 465
- 6.2 Organisation der Gemeinden 465
- 7. Finanzverwaltung der Gemeinden 466
- 7.1 Inspektorat 466
- 7.2 Auszüge aus den Gemeinderechnungen 467

- 7.8 Caisse des épizooties 424
- 8. Améliorations foncières 424
- 8.1 Considérations générales 424
- 8.2 Remaniements parcellaires 424
- 8.3 Construction de chemins 424
- 8.4 Alimentation en eau 425
- 8.5 Autres améliorations foncières (drainages, funiculaires, électricité, alpages, etc.) 425
- 8.6 Bâtiments 425
- 8.7 Oppositions 425
- 8.8 Restitutions de subventions 425
- 8.9 Tableaux 426
- 9. Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICMEL) 428
- 9.1 Qualité du lait 428
- 9.2 Qualité du fromage 428

### **Direction des œuvres sociales**

- 1. Introduction 429
- 2. Généralités 430
- 2.1 Organisation et personnel 430
- 2.2 Législation 431
- 2.3 Motions et postulats acceptés mais encore en suspens 431
- 3. Secrétariat de direction et Service juridique 432
- 3.1 Commissions cantonales 432
- 3.2 Lutte contre l'alcoolisme 433
- 3.3 Fonds des dommages causés par les éléments 433
- 3.4 Dépenses d'assistance de l'Etat 434
- 3.5 Placement dans les hospices d'internement 435
- 4. Assistance aux indigents 435
- 4.1 Assistance aux ressortissants du canton 435
- 4.2 Assistance de l'Etat aux indigents qui ne sont pas ressortissants du canton 436
- 5. Service de l'inspection des œuvres sociales et Service de planification et d'exploitation 438
- 5.1 Généralités 438
- 5.2 Foyers scolaires spéciaux relevant de l'Etat et foyers scolaires spéciaux privés 439
- 5.3 Ateliers de formation accélérée et ateliers protégés 440
- 5.4 Foyers pour personnes âgées et foyers avec encadrement médical 440
- 5.5 Formation et services régionaux 441
- 5.6 Répartition des charges 441
- 6. Annexe 445

### **Direction des affaires communales**

- 1. Préambule 461
- 2. Généralités 461
- 2.1 Organisation et personnel 461
- 2.2 Législation 462
- 2.3 Interventions parlementaires 463
- 3. Modèles de règlements et circulaires 464
- 4. Affaires traitées 464
- 5. La jurisprudence en matière communale 464
- 5.1 Préfets 464
- 5.2 Conseil-exécutif 465
- 6. Haute surveillance des communes 465
- 6.1 Etat des communes 465
- 6.2 Organisation des communes 465
- 7. Administration financière des communes 466
- 7.1 Inspection 466
- 7.2 Extraits des comptes communaux 467

XIV Inhaltsverzeichnis

Table des matières

---

7.3 Die einzelnen Finanzverwaltungsgeschäfte 467  
8. Stiftungsaufsicht 467  
9. Inspektionsberichte 467  
10. Unregelmässigkeiten 468

7.3 Les diverses affaires de l'administration  
financière 467  
8. Surveillance des fondations 467  
9. Rapports d'inspection 467  
10. Irrégularités 468